

[Una carta lamentable. Carta a P. Naville]

León Trotsky

26 de julio de 1930

(Versión al castellano desde “[Une lettre regrettable](#)”, en [Léon Trotsky – Les auteurs marxistes en langue française](#) ; archivos publicados en el [MIA](#) con el apoyo del Institut Léon Trotsky. Pierre Naville, nacido en 1906 y fallecido en 1994; estudiante surrealista, después dirigente de la Unión de Estudiantes Comunistas; se reúne con Trotsky en Moscú en 1927 y se une a la Oposición de Izquierda de la que se convierte rápidamente en uno de los principales dirigentes a escala internacional; abandonó la IV Internacional durante la Segunda Guerra Mundial y militó ulteriormente en organizaciones socialistas de izquierda; por otra parte, se convertirá en un sociólogo reconocido.)

Estimado camarada Naville,

1.- En el nuevo número del *Biulleten* ruso, se puede encontrar todo lo que puede interesar al lector de *La Vérité* sobre la cuestión rusa.

2.- El artículo del que le he hablado, “Stalin como teórico”¹, está dedicado precisamente a la conferencia de Stalin a los marxistas agrarios que usted menciona en su último correo. Dado que este desarrollo de Stalin, punto culminante de su arrogante ignorancia, está traducido a lenguas extranjeras, espero que mi artículo pueda ser útil en diferentes países.

3.- Anuncia el manifiesto internacional en el primer número del boletín. ¿Pero no teme las objeciones de las diferentes secciones? ¿No sería mejor someter previamente este texto a las secciones afiliadas?

4.- Sí, me refería a la falta de su artículo en el número 44. Y a los camaradas les pareció que el número completo estaba un poco descuidado (yo no tuve tiempo de leerlo). Dada la ausencia de Rosmer, me preocupaba que estuviera demasiado absorto en *La Lutte* y otras cosas en detrimento de *La Vérité*. Mi pregunta no tenía otro sentido.

5.- En cuanto a la segunda parte de su carta, no puedo sino lamentar que la haya escrito. Si cree usted que yo baso mis opiniones y apreciaciones en informaciones unilaterales e incluso desleales, no puedo sino lamentar la ligereza con la que forma sus opiniones y apreciaciones. Durante todo este tiempo solo he mantenido correspondencia con Rosmer, usted y Gérard. Le expuse a Gérard con bastante brusquedad mis preocupaciones, basadas exclusivamente en hechos políticos y en sus cartas. Le di a Gérard el último consejo en el momento de su partida: que no acumulara malentendidos y que planteara cada pregunta con franqueza y abiertamente. Sin embargo, en los últimos meses he tenido que constatar no una mejora, sino un empeoramiento. Todo esto no tenía nada que ver con sus desacuerdos con Molinier. No sabía nada de eso. Me he dicho muchas veces, y le he escrito dos o tres veces, que preveo la inevitabilidad de una discusión entre nosotros. Ahora, cuando lo he hecho con el mayor retraso después de varios intentos de llamar la atención sobre algunos puntos, considera usted mi carta circular más o menos como una maniobra para “apoyar” a Molinier. Yo no apoyo a personas, apoyo ideas y métodos. Si Molinier está de acuerdo conmigo en este punto, naturalmente estoy dispuesto a apoyarlo dentro de estos límites contra usted. Sin ningún

¹ “[Stalin como teórico](#)”, en esta misma serie de nuestras EIS.

prejuicio hacia nadie. Y le ruego que esté seguro de que, si alguien se ocupa en sus cartas de “denigrarlo”, apenas me influirá a favor de él.

Por cierto, debo repetirle lo que le escribí a Gérard, que el estado de ánimo de Molinier, por lo que puedo juzgar por su última carta (la tercera o cuarta que he recibido de él en un año), demuestra una buena voluntad de trabajo en común. Por eso su última (carta) me sorprende dolorosamente.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es